31997R1729

5.9.1997. *EIROPAS KOPIENU OFICIĀLAIS VĒSTNESIS* L 243/1

KOMISIJAS REGULA (EEK) Nr. 1729/97

(1997. gada 4. septembris)

par iepriekš noteiktu eksporta kompensāciju koriģēšanu pēc cenu vai uzglabāšanas maksājumu izmaiņām cukura nozarē

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1981. gada 30. jūnija Regulu (EEK) Nr. 1785/81 par cukura tirgu kopīgo organizāciju [1], kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1599/96 [2], un jo īpaši tās 17. panta 5. un 15. punktu,

tā kā Komisijas 1995. gada 7. septembra Regula (EK) Nr. 2135/95, kas paredz sīki izstrādātus noteikumus eksporta kompensāciju piešķiršanai cukura nozarē [3], nosaka, ka gadījumā, kad kompensāciju nosaka periodiski, ja laikā starp eksporta licences pieteikuma iesniegšanas dienu un eksporta dienu notiek izmaiņas cukura cenās, kas noteiktas, ievērojot Regulu (EEK) Nr. 1785/81, drīkst pieņemt noteikumu par kompensācijas koriģēšanu; tā kā šādu koriģēšanu var atļaut vienīgi tad, ja izmaiņas notiek cenās, kas noteiktas ECU;

tā kā, nosakot eksporta kompensācijas, vērā ņem uzglabāšanas maksājumu, kas maksājams, pārdodot cukuru, jo šis maksājums sastāda daļu no cukura ražotāja noteiktās cenas, neskatoties uz tā galamērķi; tā kā tādēļ pielāgojumus eksporta kompensācijās, kas noteiktas, izmantojot piedāvājumu konkursu, paredz ne tikai pēc izmaiņām cenās, kas noteiktas ECU, bet arī pēc izmaiņām uzglabāšanas maksājumā laikā starp eksporta licences pieteikuma iesniegšanas dienu un eksporta dienu; tā kā, lai nodrošinātu vienādu attieksmi pret cukura tirgiem un to optimālu vadību, šī pēdējā koriģēšanas iespēja būtu jāattiecina arī uz kompensācijām, kuras periodiski nosaka tā baltā cukura, jēlcukura un izoglikozes eksportam, ko eksportē Regulas (EEK) Nr. 1785/81 I pielikumā uzskaitīto produktu veidā, ja tās noteiktas pirms attiecīgo intervences cenu izmaiņām un/vai uzglabāšanas maksājumu izmaiņām un muitas formalitātes ir pabeigtas izmaiņu dienā vai vēlāk;

tā kā Komisijas Regulas (EK) Nr. 1222/94 [4] 5. panta 2. punkta trešā daļa paredz, ka iepriekš noteikto kompensāciju likme būtu jākoriģē saskaņā ar tiem pašiem noteikumiem, kas attiecas uz kompensāciju iepriekšēju noteikšanu produktiem, ko eksportē dabiskā veidā; tā kā šo pielāgojumu tādējādi veic, pamatojoties uz starpību starp attiecīgā cukura intervences cenu eksporta licences pieteikuma iesniegšanas dienā un cenu, kas ir spēkā tam pašam cukuram eksporta dienā, palielinot abas cenas par uzglabāšanas maksājuma summu, kas piemērojama tajā pašā laikā, kad attiecīgās cenas;

tā kā, ņemot vērā tirdzniecības apjoma pieaugumu zināmiem produktiem, kas minēti Regulas (EEK) Nr. 1785/81 1. panta 1. punkta d) apakšpunktā, un baltajam un lielkristālu jēlcukuram, iespēja veikt kompensāciju pielāgojumus būtu jāattiecina ar tādiem pašiem nosacījumiem uz šiem produktiem un, lai nodrošinātu vienlīdzīgu attieksmi, arī uz dabiskā veidā eksportētu izoglikozi un inulīna sīrupu;

tā kā šo pasākumu efektīvas vadības labad būtu jāparedz vairāki administratīvi un tehniski noteikumi, kas dotu iespēju vienotā veidā ieviest kompensāciju pielāgojumus attiecīgajiem pamata produktiem;

tā kā Komisijas 1989. gada 22. marta Regula (EEK) Nr. 747/89 par dažu iepriekš noteiktu eksporta kompensāciju koriģēšanu pēc cenu izmaiņām cukura nozarē [5] būtu jāatceļ, un šo regulu būtu pirmo reizi jāpiemēro jaunās ražas cukura eksportam, kuram licences piemēro, sākot ar 1997. gada 1. oktobri;

---

[1] OV L 177, 1.7.1981., 4. lpp.
[2] OV L 206, 16.8.1996., 43. lpp.
[3] OV L 214, 8.9.1995., 16. lpp.
[4] OV L 136, 31.5.1994., 5. lpp.
[5] OV L 80, 20.3.1989., 48. lpp.

tā kā šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Cukura pārvaldības komitejas atzinumu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

1. Neatkarīgi no Regulas (EK) Nr. 2135/95 7. panta, ja laikā starp tā eksporta licences pieteikuma iesniegšanas dienu, kas paredz iepriekšēju kompensācijas noteikšanu, un produkta eksporta dienu notiek izmaiņas intervences cenās, kas noteiktas ECU saskaņā ar Regulu (EEK) Nr. 1785/81, un/vai uzglabāšanas maksājumā, kas noteikts ECU saskaņā ar to pašu regulu, attiecīgās periodiski noteiktās eksporta kompensācijas koriģē saskaņā ar turpmāk izklāstītajiem nosacījumiem.

2. 1. punkts attiecas uz:

a) dabiskā veidā eksportētiem produktiem, kas uzskaitīti I pielikumā, un

b) II pielikumā uzskaitītajiem produktiem, kurus eksportē Regulas (EEK) Nr. 1785/81 I pielikumā uzskaitīto produktu veidā;

sākot ar datumu, kad piemērojamas jaunās intervences cenas un/vai jaunā uzglabāšanas maksājuma summa.

3. 1. punktā minēto pielāgojumu nolūkā attiecīgās dalībvalsts kompetentā iestāde, izsniedzot eksporta licenci, dokumentā veic šādas atzīmes:

> "Koriģējams saskaņā ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 1729/97 (OV L 243, 5.9.1997.) attiecībā uz produktiem, kurus eksportē no datuma, kad stājas spēkā attiecīgā jaunā intervences cena un/vai uzglabāšanas maksājums."

Pielāgojumu veic, kad tiek izmaksāta attiecīgā eksporta kompensācija.

2. pants

Baltajam cukuram, uz kuru attiecas KN kods 1701 99 10, un kas uzskaitīts I un II pielikumā, 1. pantā minēto pielāgojumu iegūst, atkarībā no apstākļiem palielinot vai samazinot eksporta kompensācijas summu par starpību, kas izteikta ECU uz 100 kilogramiem, starp intervences cenu baltajam cukuram teritorijās, kurās nav deficīta plus uzglabāšanas maksājums, kas piemērojams eksporta licences pieteikuma iesniegšanas dienā, un intervences cenu baltajam cukuram plus uzglabāšanas maksājums, kas piemērojams eksporta dienā.

3. pants

Produktiem, kas uzskaitīti I un II pielikumā, izņemot inulīna sīrupu, uz ko attiecas KN kodi:

a) 1701 91 00, ex 1701 99 90, 1702 60 90, 1702 90 60, 1702 90 71, ex 1702 90 99 un 2106 90 59, pielāgojums, kas noteikts saskaņā ar 2. pantu, attiecas uz katru 1 % saharozes attiecīgā produkta sastāvā; summa ir vienāda ar vienu simto no starpības, kas noteikta saskaņā ar minēto pantu;

b) 1702 40 10, 1702 60 10, 1702 90 30 un 2106 90 30, pielāgojums, kas noteikts saskaņā ar 2. pantu, attiecas uz katriem 100 kilogramiem sausnas attiecīgā produkta sastāvā.

4. pants

1. Standarta kvalitātes jēlcukuram, uz ko attiecas KN kodi 1701 11 90 un 1701 12 90, kas minēti I un II pielikumā, 1. pantā minēto pielāgojumu iegūst, atkarībā no apstākļiem pieskaitot vai atņemot no eksporta kompensācijas starpību, kas izteikta ECU uz 100 kilogramiem cukura, starp intervences cenu jēlcukuram plus uzglabāšanas maksājums, kurš izteikts kā jēlcukurs, un kas piemērojams dienā, kad iesniegts eksporta licences pieteikums, un intervences cenu jēlcukuram, plus uzglabāšanas maksājums, kurš izteikts kā jēlcukurs, un kas piemērojams eksporta dienā.

2. Ja jēlcukura produktivitāte atšķiras no standarta kvalitātes, kas minēta Padomes Regulā (EEK) Nr. 431/68 [1], saskaņā ar 1. punktu pielāgoto maksājamo kompensāciju tālāk labo saskaņā ar Komisijas Regulas (EK) Nr. 1423/95 [2] 5. panta 1. punktu.

5. pants

I pielikumā minētajam inulīna sīrupam, uz ko attiecas KN kods 1702 60 90, pielāgojums uz katriem 100 kilogramiem sausnas ir vienāds ar pielāgojumu, kas aprēķināts saskaņā ar 2. pantu un reizināts ar 1,9.

6. pants

Regula (EEK) Nr. 747/89 ar šo ir atcelta.

7. pants

Šī regula stājas spēkā trešajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Kopienu Oficiālajā Vēstnesī*.

To piemēro no 1997. gada 1. oktobra.

[1] OV L 89, 10.4.1968., 3. lpp.
[2] OV L 141, 24.6.1995., 16. lpp.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 1997. gada 4. septembrī

Komisijas vārdā —
Komisijas loceklis
Franz FISCHLER

I PIELIKUMS

KN kods	Apraksts
	Biešu cukurs un niedru cukurs cietā veidā:
ex 1701 11 90 ex 1701 12 90	– Lielkristālu jēlcukurs
ex 1701 99 10	– Lielkristālu baltais cukurs
1701 91 00 ex 1701 99 90	– Cukurs, kas satur pievienotu smaržvielu vai krāsvielu, vai citas vielas
	Citi cukuri, to skaitā ķīmiski tīra laktoze, maltoze, glikoze un fruktoze cietā veidā; cukura sīrupi, kas nesatur pievienotu smaržvielu vai krāsvielu; mākslīgais medus, ar vai bez dabiskā medus piedevām; karamele; inulīna sīrups
	– Glikoze un glikozes sīrups, kas sausā veidā satur vismaz 20 %, bet mazāk nekā 50 % fruktozes no svara:
1702 40 10	– – Izoglikoze:
	– Sausā veidā satur 41 % vai vairāk fruktozes no svara:
	Cita fruktoze vai fruktozes sīrups, kas sausā veidā satur 50 % fruktozes no svara:
1702 60 10	– Izoglikoze
1702 60 90	– – Citi
	– Citi, to skaitā invertcukurs:
1702 90 30	– – Izoglikoze
1702 90 60	– – Mākslīgais medus, ar vai bez dabiskā medus piedevām
	– – Karamele:
1702 90 71	– – – Satur 50 % vai vairāk saharozes no sausnas svara
	– – Citi:
1702 90 90	– Citi,
	Pārtikas produkti, kas nav precizēti vai iekļauti citur:
	– Citi:
	– – Aromatizēti vai iekrāsoti cukura sīrupi:
2106 90 30	– – – Izoglikoze
	– – – Citi:
2106 90 59	– – – – Citi

II PIELIKUMS

KN kods	Apraksts
1701 99 10	Baltais cukurs
1701 11 90 1701 12 90	Jēlcukurs
1702 40 10 1702 60 10 1702 90 30	Izoglikoze
ex 1702 90 99	Biešu cukurs un niedru cukurs, kas sausā veidā satur 85 % vai vairāk saharozes no svara (to skaitā invertcukurs, kas aprēķināts saharozes izteiksmē)